



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

GEMEINDE WOLKENSTEIN IN GRÖDEN
STR. NIVES 14
39048 WOLKENSTEIN IN GRÖDEN
wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it

PIZ SETEUR SRL
STR. PLAN DE GRALBA 30
39048 SELVA DI VAL GARDENA
pizseteur@pec.rolmail.net

FORSTINSPEKTORAT BRIXEN
REGENSBURGER ALLEE 14
39042 BRIXEN
ispettorato.forestale.bressanone@provincia.bz.it

Bozen / Bolzano, 19.05.2026

Bearbeitet von / redatto da:
Alessandro Giuliani
Tel. 0471/414778

Zur Kenntnis / per conoscenza:

GEOM. SENONER ANGELO
STR. PLESDINAZ 8
39047 SANTA CRISTINA
VALGARDENA
angelo.senoner@geopec.it

FORSTSTATION GRÖDEN
STR. PLAN 22
39048 WOLKENSTEIN IN GRÖDEN
forststation.gröden@provinz.bz.it

D/10547/0 - Anlage Zirmëi-Hütte in der Örtlichkeit Ciampinoi

Wasserleitung aus dem Übergabepunkt mit der Anlage "Vallongia-Hütte in der Örtlichkeit Ciampinoi" für Trinkwasser (Wasserversorgung der Zirmëi-Hütte in der Örtlichkeit Ciampinoi) in der Gemeinde WOLKENSTEIN IN GRÖDEN

D/10547/0 - Impianto Baita Zirmëi in località Ciampinoi

Derivazione dal punto di connessione con l'impianto "Baita Vallongia in località Ciampinoi" a scopo potabile (approvvigionamento idrico della baita Zirmëi in località Ciampinoi) nel comune di SELVA DI VAL GARDENA

Hiermit wird eine Abschrift der Verordnung zur

Si trasmette copia dell'ordinanza, relativa

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gwaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestium sostignibla dles ressurses d'ega

Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Untersuchung des obgenannten Konzessionsansuchens übermittelt, in der Tag, Uhrzeit und Treffpunkt des Lokalausweises angegeben sind.

Die obgenannte Gemeinde veröffentlicht die Verordnung während der angegebenen Zeitdauer auf der Amtstafel und verfasst abschließend den **Bericht über die erfolgte Veröffentlichung**, mit Angabe eventueller Einsprüche, die in der genannten Frist bei der Gemeindeverwaltung eingebracht worden sind.

Nach Abschluss der Veröffentlichung wird diese Kopie zusammen mit den Einsprüchen unverzüglich mittels PEC-Mail an das Amt für nachhaltige Gewässernutzung zugesandt.

Mit freundlichen Grüßen

all'istruttoria della domanda di concessione in oggetto, con le indicazioni del giorno, orario e luogo di ritrovo per la visita di sopralluogo.

Il Comune in indirizzo ne curerà l'affissione al rispettivo Albo comunale per il periodo specificato nell'ordinanza e rilascerà infine, in calce alla copia della stessa, **il referto di avvenuta pubblicazione** con l'indicazione delle opposizioni eventualmente prodotte entro i termini presso la Amministrazione comunale.

Al termine della pubblicazione tale copia, unitamente alle opposizioni, sarà inviata al più presto per PEC-mail all'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche.

Cordiali saluti

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto
Helmut Schwarz
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen: Verordnung

Allegati: Ordinanza

VERORDNUNG D/10547/0

Am 09/04/2026 ist das Gesuch mit dazugehörigem Projekt folgender Antragsteller eingereicht worden:

PIZ SETEUR GMBH

STR. PLAN DE GRALBA 30
39048 WOLKENSTEIN IN GRÖDEN
Steuernummer: 01682510217

Folgende Wasserableitungen wurden beantragt:

ANSUCHEN D/10547/0 (Anlage Zirmëi-Hütte in der Örtlichkeit Ciampinoi)

Nutzung: Trinkwasser (Wasserversorgung der Zirmëi-Hütte in der Örtlichkeit Ciampinoi)

Die Nutzung soll ihr Wasser im Ausmaß von **im Mittel 0,17 l/s und maximal 0,25 l/s** im Zeitraum **von 01-01 bis 31-12** (entspricht der Jahreswassermenge von **5361,12 m³/Jahr**) aus folgenden Wasserableitungen beziehen:

Ableitungsstelle 1 - Wasserentnahme aus anderen Anlagen:

Entnahme mittels der Anlage 089T0147 - Baita Vallongia-Hütte in der Örtlichkeit Ciampinoi am Übergabepunkt benannt „Überwasser aus Anlage Vallongia-Hütte“.

Standort des Übergabepunktes:

Katasterstandort: Gp. 940/1, KG. WOLKENSTEIN
Kote: 1956 m ü.d.M.
Verwaltungsgemeinde: WOLKENSTEIN IN GRÖDEN

Herkunft des Wassers der übergebenden Anlage:

Wasserkörper: Quelle Ciadinat , Kodex im Gewässerverzeichnis der Provinz Bozen: Q18343
Katasterstandort der Ableitung: Gp. 940/1, KG. Wolkenstein
Kote: 1956 m ü.d.M.
Verwaltungsgemeinde: Wolkenstein in Gröden.
Die Wasserableitung erfolgt in Serie zur Ableitung der Übergabeanlage.

ORDINANZA D/10547/0

In data 09/04/2026 è stata presentata la domanda con l'allegato progetto dai seguenti richiedenti:

PIZ SETEUR SRL

STR. PLAN DE GRALBA 30
39048 SELVA DI VAL GARDENA
Codice fiscale: 01682510217

Sono state richieste le seguenti derivazioni d'acqua:

DOMANDA D/10547/0 (Impianto Baita Zirmëi in località Ciampinoi)

Utilizzo: potabile (approvvigionamento idrico della baita Zirmëi in località Ciampinoi)

L'utenza è richiesta nella misura di **l/s medi 0,17 e l/s massimi 0,25** nel periodo **dal 01-01 al 31-12** (equivale alla quantità d'acqua annua di **5361,12 m³/anno**) dalle seguenti derivazioni d'acqua:

Punto di derivazione 1 - Prelievo d'acqua da altri impianti:

Prelievo d'acqua mediante l'impianto 089T0147 - Baita Vallongia in località Ciampinoi al punto di connessione denominato "Acqua di supero proveniente dall'impianto Baita Vallongia".

Ubicazione del punto di connessione:

Ubicazione catastale: p.f. 940/1, C.C. SELVA
Quota: 1956 m s.l.m.
Comune amministrativo: SELVA DI VAL GARDENA

Origine dell'acqua dell'impianto cedente:

Corpo idrico: Sorgente Ciadinat
Codice nell'elenco acque pubbliche della Provincia di Bolzano: Q18343
Ubicazione catastale della derivazione: p.f. 940/1, C.C. Selva
Quota: 1956 m s.l.m.
Comune amministrativo: Selva di Val Gardena.
La derivazione d'acqua avviene in serie alla derivazione dell'impianto cedente.

<p><u>Beantragte Wassermenge –</u> <u>Ableitungszeitraum:</u></p> <p>- im Mittel 0,17 l/s; - maximal 0,25 l/s; im Zeitraum 01-01 - 31-12 eines jeden Jahres.</p>	<p><u>Quantità d'acqua richiesta – periodo di derivazione:</u></p> <p>- medi 0,17 l/s; - massimi 0,25 l/s ; nel periodo 01-01 - 31-12 di ogni anno.</p>
--	---

Folgende Rechtsvorschriften werden zur Kenntnis genommen:

Kgl. Dekret vom 14.8.1920, Nr. 1285;
V.T. vom 11.12.1933, Nr. 1775;
L.G. vom 18.6.2002, Nr. 8;
L.G. vom 30.9.2005, Nr. 7;
D.P.R. vom 22.6.2017.

Si prende atto delle seguenti norme:

Regio Decreto 14.8.1920, n. 1285;
T.U. 11.12.1933, n. 1775;
L.P. 18.6.2002, n. 8;
L.P. 30.9.2005, n. 7;
D.P.R. 22.6.2017.

Dies vorausgeschickt, erlässt der Direktor des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung folgende

Ciò premesso, il Direttore dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

VERORDNUNG

ORDINA

Am kommissionellen Lokalaugenschein muss der Antragsteller oder ein von ihm Bevollmächtigter teilnehmen. Außerdem kann jeder teilnehmen, der daran Interesse hat.

Alla visita di istruttoria dovrà intervenire il titolare della domanda o un suo rappresentante a ciò autorizzato dallo stesso. Potrà inoltre intervenire chiunque ne abbia interesse.

Das Zusammentreffen ist festgesetzt für:

L'appuntamento è fissato per il giorno:

Datum / data
10/06/2026

Uhrzeit / orario
09:30

Treffpunkt / luogo di ritrovo

**Eingang Rathaus der Gemeinde Wolkenstein
Entrata municipio di Selva di Val Gardena**

Das oben erwähnte Ansuchen steht **vom 22/05/2026 bis 05/06/2026** allen Interessierten beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung während der Amtsstunden zur Verfügung.

La suddetta domanda sarà a disposizione di tutti gli interessati presso l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche nell'orario di apertura al pubblico **dal 22/05/2026 al 05/06/2026**.

Eine Abschrift dieser Verordnung wird gleichzeitig an der Amtstafel von **WOLKENSTEIN IN GRÖDEN** veröffentlicht.

Copia della presente ordinanza sarà affissa nello stesso periodo all'Albo comunale di **SELVA DI VAL GARDENA**.

Eventuelle Einsprüche sind bis zum **09/06/2026** beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung,

Eventuali opposizioni potranno essere presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gwaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse

idriche
Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestium sostignibla dles ressurses

d'ega
Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Alte Mendelstr. Nr. 33, Bozen, oder beim genannten Gemeindeamt einzureichen.

risorse idriche, via della Mendola n. 33, Bolzano, ovvero al Comune suddetto fino al giorno **09/06/2026**.

Neue Ansuchen, die mit dem oben genannten Ansuchen unvereinbar sind, werden als konkurrierende Ansuchen angenommen, wenn sie bis zum **10/07/2026** inbegriffen beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung eingereicht werden.

Nuove domande incompatibili con la domanda di cui alle premesse sono accettate come domande concorrenti, se presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche fino al giorno **10/07/2026** compreso.

Bozen, den 19.05.2026

Bolzano, 19.05.2026

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto
Helmut Schwarz
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)